

L a t w e e f c h u A w i s e s .

Nr. 6. Zettortdeenâ 7tâ Webruara 1835.

J a u n a s s i n n a s .

No Zelgawas. Jëgahjuschá treschdeenâ, tanni raktâ uppê kas eet no drikses us leeluppi irr noslibzis sirgš atrasts ar silganu spalvou, un tam blakkam, leddus wirsü, raggus ar lohku un farkani bruhns bohmvilles lakkats. Tâ leekahš, kâ kad zilweks libds ar sirgu buhtu noslibzis.

Paschá jauna gadda deenâ weena seewina no muhsu Latweeschu draudses irr brihnischki no Deewa diwi reis isglabhata tappuse. Braukdamai no Katrihnes muischas leeks wilks no Dhsola muischas mescha fruhmeem pakkat dsinnahš, un nahfufe libds Traum, Paulsgnades bulwerka, sirgš un kammanas uppê eeluhse. Krehjuma muzzina uhdeni pagrinme, seewa, sirgš un kammanas atnahze sweiki libds Zelgawu.

Lauku = aplohyfchana Egiptes = semmê.

Egiptes = semme wairak auglus nesh ne ka wisfas zittas semmes, un tatschu tur ne tohp semme suhdota un ar ne dauds arta. Ta Nihl = uppe, kas zaur scho femini welkashš, un ifgaddus riftigi pahrypluhst, ta zaur sawu paisumu un zaur teem dubleem ko atstahj, tohs laukus augligus darra; jau wezzds laifds maisse no Egiptes = semmes us zittahm seinmehm tappe westa, un arri taggad schi semme lohti augliga. No Nihl = uppes pulks uhdens zellinu zaur wissu semmi westi, tâ ka wissur warr laukus ar uhdeni pahrypluhdinahst. Us laukeem, kurrus wiszaur newarr arr uhdeni appluhdinahst, tohp preeksch teem pluhdeem wissi masi plihsumi, kas zaur to leelu faufumu atradduschees, aistaititi un wissi leeli semmes gabali un welleni sadraggati un fassiti. Pehz tam tohp druszin usarts. Tuhliht pehz teem pluhdeem, kad tas uhdens semmê eewilzees, tohp sehts. Tee lauki, kas wiszaur pahrypluhduschi bijuschki, tohp retti apstrahdati; jo tidrihs ka uhdens no-

wilzees un laudis us lauku warr tapt, tohp sehla isfehata, kas eeksch mas deenahm usnahk. Graudini aug wissu zauru seemu un libds pawassarai tee bes nekahda leetu jau gattawi. Zittas weetas tohp sehla ar rullehm semmê eerulleta, un ta semme papreekschu usarta.

Jr papias Egiptes = semmê dauds auglus nesh. Kad wislabbakus auglus gribb dabbuht, tad Egipteris neko ne darra, kâ: winsch tahdu sehlu nemm, kas wehl us to paschu lauku naw augusi un ar to tohp lauki apsehti, prohti tâ: pehz kweescheem tohp meeschi, pehz abholitehm rihsse un pehz labbibas sapranus sehts.

Kweeschi tohp Egipteru = semmê Webruar un Merz mehnesi noplauti. — c 3.

Tas teefnesis Grausdinsch, jeb mihlo sawu eenaidneeku.

(Weigums.)

(Stattees Nr. 5.)

Kâ muischaskungs bija teizis, tâ notikke: Brammannis paspehleja arri sawas plawas pussi zaur teefas makfahm. Nu schis tappe, kâ ahyprahatâ; no dusnibas un fauna dserfchanai padewehs, daudsreis us zelta pakrittis gulleja un drihs maisse peetruhke. Winna seewa to bija atstahjuse, jo dsehrumâ to dikti bija fakuhlis, un nu dsihwoja, wairak lohpan libdsigš, ne kâ zilwekam. No leelas dserfchanas uhdens = sehergu dabbuja, un nu tam bij jagull us weetü. Winna brahlis gan to pee ferwin usnehme. bet ar dauds palihdseht ne warreja, jo pascham bij knappi pee rohkas. Teefnesis flimmam zaur winna brahli daudsreis lifke ehdeenu aishnest, un arri zittus kaiminus peelabbinaja, tam kahdu atspirdsina-damu ehdeenu pasneegt. Pehdigi no ilgas flimmibas nowahrdsis, fahke apdohmatees, un mahzitaju lifke aizinaht, no ka zittahrt bija behdsis, taggad no ta eepreezinafchanu pagehredams.

„Man buhs eepreezinacht,“ teize mahzitais, „bet man papreefschu jafinn, woi jubfu prahts arri tà fataifjees, fa jums eepreezinafchanu warru doht. Ne warru leegt, fa juhs lohti grehzigi dsihwojuschi. Ne gribbu wiffus tohs netiffumus jums preefschâ skaitiht, kam bijat padewufchees. Kad schinni gruhâ flimmibâ, jums jubfu firds tohs ne atgahdina, tad ne fo ne warru palihdseht. Ne warreet leegt, fa juhs prett Deewu un zilwekeem un prett sew paschu lohti apgrehkojuschees, tahs dahmanas, fo jums Deews dewis, labbaki ne walkadami. Apdohmajeet tiffai jubfu eenaidibu prett teefnesi, kas prett jums tif labfirdigs!“

Uf! gan sinnu, teize flimneeks, fa esinu dauds netaisnibas darrijis, man ar kaunigahm azzim zitti zilweki ja=uslubfo; un teesa irr, teefnesi esinu daudsreis apbehdinajis. Ne warru par launu neimt, kad nu manni ne eerauga un us man dusnigs; tomehr gribbetu ar winnu runnaht, warr buht, fa man peedohs.

Par to warru galwoht, fazzija mahzitais, teefnescha seewa man stabstijuse, winna pahr sawu wihru brihnijotees, fa tas prett jums tif labs. Winnai wajjagohht gandrihs ikdeenas preefsch jums ehdeenu wahriht, fo jums zaur jubfu brahli peesuhtha, jo no teefnescha ne buhtu peenehmusch. Teefnesis irr launu ar labbu uswarrejis. Es to gribbu list aizinahht, luhdseht no ta peedohschanu, un no wiffecem teem, fo esseet apkaitinajuschi, tee jums pateefi peedohs.

Teefnesis atnahze un sabihjabs, to wihru glusch. Fakrittuschu eeraudsidams. Pahr winna wai-geem birre affaras, un abbi kahdu brihdi ne wahrdu ne warreja runnaht.

„Man jakaunahs juhs usskattiht, fazzija flimneeks pehdigi, af! juhs esseet dauds labba man darrijuschi, un es jums tif launu ween darrijis. Peedohbeet man!“

Teefnesis teize: kas stary man un tew notizzis, to gribbu aismirst; warr buht, fa Deews tewi atfal eespirdsina, tad gribbam, fa pateefi draugi dsihwoht; es gribbu tew zif spehdams palihdseht, taggad tiffai gabda par sawu meeru. Wehl kahdus wahrdu runnajuschi un padarrijuschi,

kas bija wajjadfigs, schfihrehs mahzitais un teefnesis no flimneeka. — Zeltâ buhdameem, mahzitais fazzija: tahs irr tahs kwehlainas ohgles, fo juhs us sawa eenaidneeka galwu fakrahjuschi; kad eenaidneeks pehdigi muhsu labbu firdi atfihst, tad tas tam firdi degg un fremt un grausch. Schi salihdsinaschanas stunda lai jums irr baggatiga atlihdsinaschana wiffa publina, fo esseet panessusch, launu ar labbu uswarredami.

Kad teefnesis sawai seewai wiffu istabstija, tad fa randaja un teize: effi pareisi darrijis! Peedohd arri man, kad tewi kahdu reis gribbeju mahziht, fâ tew jadarra; es dohmaju, tas zilweks narw ne mas wehrts, fa tam palihds, bet zif miht nu man irr, fa us sawu nahwes gultu tatschu muhsu draugs tappis. — Wansch wehl mas neddelas dsihwoja, bet winna luhgschana allasch beidsehs ar teem wahrdeem: Uf Deewe! leez tam labbam Grausdinam labbi klattees.

J. P.

„Gudris fullainis.

Zeltâ usbruffe weens schkelmis kahda kunga fullainam, turreja pistohli wirf winna fruchtin un draudeja, winna dsihwibai gallu darriht, kad tam tohs 600 (seschi fimts) dahlderus ne dohtu, fo tas nesse. Sullainis dsihwibas breefnâs buhdams, atdewe wiffu naidu un schkelmis gribbeja patlabban sawu zellu eet, kad sullainis wiltu isdohmaja. Wansch fahke waimonahht un breht: Uf! es nelaimigs zilweks! kad es pee sawa kunga nahfschu, tad tas netizzehs, fa man kas zeltâ to naidu irr atnehmis, un aisdsihs manni no deenesta. Darri man tiffai to weenigu patifschanu, un schauj ar pistohles lohdi zaur mannu swahrku stuhri, lai mans kungs warr redseht, fa es pateefi dsihwibas breefnâ esinu bijis. Laupitajs liffahs peerunnatees un schahwe lohdi zaur swahrkeem. To azzunnirfli fahebre winnu sullainis pee apfalles, atnehme tam tohs 600 dahlderus un sfrehje fo ween warredams lihds tuwakai fahdschai, fo arri laimigi aisdneedse.

J. P.

Uß wahrgulifcha behrebm.

Meld. Na gribbam mehs to libki u. t. p.

1.

Mehs randadami pateizam,
Tew Tehws! un tewi flawejam,
Kas mohkahn gallu darriji,
Zaur laipnu nahwes engeli.

2.

Starp ehrfschkeem tawa gudriba,
Scho zekineeku waddija,
Sirdsfahpes, behdas, weenigi
Dij winna zetta waddoni.

3.

Grucht winsch ar nahwi zihnijahs,
Tam falti sweedri fakrahjahs,
Pahr meesu, kruhtis aissmalke
Pirms sawas azzis aisslehdse.

4.

Nu mohku malks irr istufschohts
Gull saldi semmes flehjam dohts,
To raudas wairs ne mohbina,
To gas irr Deewa walsliba.

5.

La meesa semmes flehpi dus,
Det dwechsele ne muhscham klus;
Nu weenreis mohku zetejai,
Wuhs muhschigi tapt laimigai.

6.

Zik drihs, ir mums kaps atwehrfees,
Un wissa meesa pihschids ees. —
Ak dohdi Tehws! — fo zerrejani, —
Lai pee tew muhscham dshwojam.

L.....l.

Teesas fluddina schana s.

Uß pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes,
ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsis ic. ic. ic.,
tohp no Barberes pagasta teefas wiffi un ifkurri par-
radu deweji ta nelaiwa Briggesmuishas (Neuhoff)
faimneeka Kandrette Krischjahna usfaukti, ar sa-

wahm taisnahm prassifchanahm un meleschanahm,
ja ne gribb sawu teesu saudeht, libds 12to Merz f. g.
pee schihs pagasta teefas peeteiktees un sagaidiht, kas
pehz likkumeem taps nospreeste.

Barberes pagasta teefa, 16ta Janwar 1835. 2
(L. S.) J. Grifka = malleu, pagasta wezzakais.
(Nr. 16.) Kuhn, pagasta teefas farihweris.

Uß pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes,
ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsis ic. ic. ic.,
tohp no Grendesches pagasta teefas wiffi parradu deweji
ta libdsschimiga Grendesches muishas meschafarga un
faimneeka Krauzu Atta, kas no sawa ammata un no
mahjahm idlihts, un par kurra mantu inventariuma,
truhkuma un zittu parradu deht, konkurse spreesta,
usaizinati, pee saudefchanas sawas teefas diwju
mehneschu starpâ, prohti libds 16to Merz f. g. kas
par to weenigu un islehgfschanas terminu nolihhts, ar
sawahm prassifchanahm un winnu peerahbischanahm
scheitan peeteiktees.

Grendesches pagasta teefa, 14ta Janwar 1835. 2
(L. S.) + + + Spinne Krischis, pagasta wezzakais.
(Nr. 12.) Kollegien Registrators E. Schrwald, pagasta
teefas farihweris.

Uß pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes,
ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsis ic. ic. ic.,
tohp no Rundales pagasta teefas wiffi tee, kam tais-
nas prassifchanas pee ta nomirruscha Rundales faim-
neeka Klibjahnu wezza Krischjahna buhtu, par kurra
mantu konkurse nospreesta, usfaukti, sew 8 neddelu
starpâ pee schahs teefas peeteiktees, zittadi neweens
wairs ne taps peenemts.

Rundales pagasta teefa, 19ta Janwar 1835. 2
(L. S.) + + + Spigge Peter, pagasta wezzakais.
(Nr. 19.) Heidtmann, pagasta teefas farihweris.

Wiffi tee, kam kahdas parradu prassifchanas pee ta
Brozzenes faimneeka Leibu Mikkela buhtu, par kurra
mantu konkurse spreesta, tohp usaizinati, lai sawas
prassifchanas libds 12to Webruar f. g. pee schihs pa-
gasta teefas peemelde, un tai terminâ sanahl.

Brozzenes pagasta teefa, 11ta Janwar 1835. 1
(L. S.) + + + Jaunsem Behrtul, pagasta wezzakais.
(Nr. 1.) Ed. Kreet, pagasta teefas farihweris.

Wiffi tee, kam taisnas prassifchanas jeb dohschanas
pee ta Lambertmuishas faimneeka Bungu Jahna
buhtu, kas magafshnes un zittu parradu labdad sawas
mahjas adewis, tohp usaizinati, wiswehlaki libds
18to swetschu mehnescha deenu pee Lambertmuishas
pagasta teefas meldetees, un tur teefas spreedumu

fagaibih. Lambertmuischas pagasta teefa, 12tâ Janwar 1835.

††† Pufse Mikkel Zelms, pagasta wezzakais. (Nr. 4.) Elementz, pagasta teefas ffrühweris.

Wiffas lauku un pilfatu pollizeies-teefas tohp luhg-tas, tohs laudis, tit labb no wihrifchu, ka no fee-wifchu fahrtas, kas 8tâ rewiffiones laikâ pee dsimts-muischas Pohpes irr peerakfitti, no schihs deenas 4 neddelu starpâ scheinan atfuhthit, un teem wihrifchkeem ihpafchi peefohdinaht, ka schein atnahkufchi, tem sawas Krohna-maksafchanas bes uslawefchanas irr jamakfa, un wiff tas schein japadarra, kas teem darriht peekriht.

Pohpes pagasta teefa, 28tâ Janwar 1835. (Z. C.) ††† Kohrschu Anfs, pagasta wezzakais. (Nr. 4.) U. Schnee, pagasta teefas ffrühweris.

No Gulbines pagasta teefas tohp wiffi tee, kam fahbas taisnas parradu prassifchanas pee ta libdfschin-niga fainneka Pungelu Jahna buhtu, par kurra mantu schodeen konkurje nospreesta, usfaukti, few 8 neddelu starpâ pee schahs teefas peeteiktees, zittadi neweens wairs netaps peenemts.

Gulbines pagasta teefa, 5tâ Janwar 1835. (Z. C.) ††† Wirfel Mikkel, pagasta wezzakais. (Nr. 2.) C. Wischnewski, pagasta teefas ffrühweris.

Zittas fluddinafchanas.

Tanni 11tâ August 1833 ne tablu no Czawas muischas parradu-sihme, kas weenâ simts un peezeffmits fubr. rubl. wehrta bija, un pee ka appakfchâ bij raf-sihts tas wahrds „Rühn, Czawas mahzitais:“ irr pasaudefhta. Sinnamu darru, ka schai sihmei ne buhs waitis naudas wehrtribu peliff.

Kalnamuischâ 2trâ Janwar 1835. Martin Pihle, muischas usraugs.

Tee pee Kulbigas Kalnamuischas peederrigi 3 frohgi prohti: tas Smilfchu, Welfes un Schaggattu frohge, tiks no Jahneem fcha 1835ta gabda us nohmu isdohki un ta isfohlifchana taps tanni 25tâ Webruar un 4tâ Merz mehnescha deenâ f. g., pee Kulbigas pagasta teefas noturreta.

Tanni nakti no 15ta us 16to Janwar f. g. firgš, gaischi-bruhns, ar gaischi-dfultenu asti un fapinketeem farreem, ar blesfi peere un ar palihkahn preekfchas-fahjahm, 6 gabdu wezs, labš prahws no auguma, irr Wlibdenes Kesteram no statka isfagts. Kas tam palihdfeshs scho firgu atdabbuht, dabhuhs peenahkamun pateizibas naudu.

Naudas, labbibas un prezzu firgus us plazzi. Rihgê tanni 4tâ Webruara 1835.

	Sudraba nauda.	Rb. Rp.		Sudraba nauda.	Rb. Rp.
3 rubli 59½ kap. papihru naudas gelbeja	I	—	I pohds kannepu	—	70
5 — papihru naudas	I	38	I — linnu labbakas furtes — —	3	—
I jauns dahlderis	I	32	I — — fliftakas furtes — —	2	80
I puhrs rudfu tappe maksahs ar	I	45	I — tabaka	1	20
I — kweefchu	I	80	I — dselses	—	65
I — meefchu	I	15	I — fweesta	—	40
I — meefchu = putrainu — — —	I	80	I muzzâ filku, preefchu muzzâ — —	4	50
I — aufu	—	85	I — — wihschnu muzzâ — —	4	75
I — kweefchu = miltu	2	20	I — farkanas fahls	6	—
I — bihdeletu rudfu = miltu — — —	2	—	I — rupjas leddainas fahls — —	4	75
I — rupju rudfu = miltu — — —	I	45	I — rupjas baltas fahls — —	4	15
I — firmu	I	40	I — smalkas fahls	4	—
I — linnu = sehklas	I	50	50 graschi irr warra jeb papihres rublis un warra nauda stahw ar papihres naudu weenâ maksâ.		
I — kannepu = sehklas	I	50			
I — kimmeru	I	5			

W r i h w d r i f f e h t.

No juhmallas-gubernementu augstas waldischanas pufes: Hofraht von Braunschweig, grafm. pahrluhfotais. No. 48.